

Standard Chartered Bank, Iraq
Application for Amendment of Guarantee (BG)
Standby Letter of Credit (SBLC)

بنك ستاندرد تشارترد، العراق
 طلب تعديل كفالة
 اعتماد الضمان

Issue amendment by / إصدار التعديل عن طريق : <input type="checkbox"/> SWIFT / سويفت <input type="checkbox"/> Courier / بريد سريع <input type="checkbox"/> Hold for collection / التسليم باليد <input type="checkbox"/> Others / أخرى		BG / SBLC Ref / رقم الكفالة / اعتماد الضمان :	
Amend Applicant's Details / تعديل تفاصيل مقدم الطلب (For change of address or correction of typographical errors / omissions only) / (لتغيير العنوان أو تصحيحه أو تصحيح الأخطاء الإملائية السهو فقط) :		Amend Beneficiary's Details / تعديل تفاصيل المستفيد (For change of address or correction of typographical errors / omissions only) / (لتغيير العنوان أو تصحيحه أو تصحيح الأخطاء الإملائية السهو فقط) :	
Amendment Details / تفاصيل التعديل : <input type="checkbox"/> Increase amount by / زيادة المبلغ بقيمة : _____ <input type="checkbox"/> Decrease amount by / تخفيض المبلغ بقيمة : _____ New Amount after Amendment / المبلغ الجديد بعد التعديل : <input type="text"/> <input type="checkbox"/> Amend Expiry date to (dd/mm/yy) / تعديل تاريخ الانتهاء: (يوم/شهر/سنة) : <input type="text"/> <input type="checkbox"/> Others (please specify) / أخرى (يرجى التحديد) : _____			
In this Application Form, the "Bank" means Standard Chartered Bank, Iraq, with whom the Applicant has entered into an Agreement for banking facilities or services referred to in this Application Form, as may be amended from time to time. في نموذج الطلب هذا، "البنك" يعني بنك ستاندرد تشارترد العراق، الذي أبرم مقدم الطلب معه اتفاقية بشأن التسهيلات المصرفية أو الخدمات المشار إليها في نموذج الطلب هذا، كما قد يتم تعديلها من وقت لآخر. The Applicant agrees to be bound by (a) the Standard Terms, General Trade Terms and the relevant Trade Service Supplements, (b) the Global Master Trade Terms or (c) such other terms as agreed between parties, as the same may be updated or amended from time to time. يوافق مقدم الطلب على الالتزام بما يلي: (أ) الشروط الأساسية، وشروط التجارة العامة، وملاحق الخدمات التجارية ذات الصلة، (ب) شروط التجارة الأساسية العالمية أو (ج) أية شروط أخرى على النحو المتفق عليه بين الأطراف، كما يمكن أن يتم تحديثها أو تعديلها من وقت لآخر.		Date / التاريخ :	Applicant's Signature(s) and Stamp توقيع (تواقيع) مقدم الطلب والختم
		S.V. / دقق التوقيع	

This Trade Service Supplement supplements the General Trade Terms¹.

يكمل ملحق الخدمات التجارية ويتم شروط التجارة العامة¹.

1. You may in the Application Form select whether ISP98 or UCP, or any law acceptable to Us will apply to the SBLC. If no selection is made, We reserve the right not to issue the SBLC.
 2. You may in the Application Form select whether ISP98, or URDG or any law acceptable to Us will apply to the guarantee. If no selection is made, We reserve the right not to issue the guarantee.
 3. The following provisions apply to any SBLC, or guarantee We or Our Correspondent Bank issues on Your Instruction or otherwise on Your behalf.
 - (a) If a demand is made under the SBLC, or guarantee, We will Notify You as soon as reasonably practicable but We do not need to wait for Your Instructions to honour a claim under the SBLC, or guarantee.
 - (b) We may arrange for the SBLC, or guarantee to be issued by any Correspondent Bank on such terms as We or such Correspondent Bank may decide. We may issue a counter-guarantee or counter-indemnity in favour of such Correspondent Bank
 - (c) You will not in any circumstances claim that such payment was not due or should not have been made if We or Our Correspondent Bank have to make a payment to any person pursuant to the terms of the SBLC, or guarantee.
 - (d) If We issue a SBLC, counter-guarantee or counter-indemnity in favour of a Correspondent Bank and if the governing law of the SBLC, or guarantee to be issued by the Correspondent Bank is of a different jurisdiction from where We are located, prior to Our issuance of such SBLC, counter-guarantee or counter-indemnity, We may (at Your cost) obtain a legal opinion from a lawyer in the jurisdiction where the SBLC, or guarantee is governed, confirming the validity and binding nature of the SBLC, or guarantee.
- (1) يمكنكم في نموذج الطلب اختيار ما إذا كانت "قواعد الاعتماد المستندي الضامن الدولية" (ISP98) أو "الممارسات والأعراف الموحدة للإعتمادات" أو أي قانون مقبول لدينا ستطبق على خطاب الاعتماد المستندي الضامن. وفي حالة عدم الاختيار، فإننا نحفظ بالحق في عدم إصدار خطاب الاعتماد المستندي الضامن.
- (2) يمكنكم في نموذج الطلب اختيار ما إذا كانت "قواعد الاعتماد المستندي الضامن الدولية" (ISP98) أو "الممارسات والأعراف الموحدة للكفالات" أو أي قانون مقبول لدينا ستطبق على الكفالة. وفي حالة عدم الاختيار، فإننا نحفظ بالحق في عدم إصدار الكفالة.
- (3) تسري الأحكام التالية على أي خطاب ضمان أو كفالة يصدر من قبلنا أو من قبل بنكنا المراسل بناءً على تعليماتكم أو بالنيابة عنكم:
- (أ) في حال عمل أي مطالبة بموجب/تحت خطاب الاعتماد المستندي الضامن أو الكفالة سوف نعلمكم بأسرع فرصة عملية ممكنة ولن نكون مضطرين لإنظار تعليماتكم لقبول و تنفيذ و سداد المطالبة بموجب خطاب الاعتماد المستندي الضامن أو الكفالة.
- (ب) قد نقوم بترتيب إصدار خطاب الاعتماد المستندي الضامن أو الكفالة بواسطة أي بنك مراسل وفقاً للشروط التي نقرها أو يقرها البنك المراسل. يمكننا إصدار كفالة مقابلة أو تعويض مقابل للبنك المراسل تبعاً لذلك.
- (ج) لا يجوز لكم الادعاء في أي ظرف من الظروف بأن عملية السداد هذه لم تكن مستحقة أو بأنه لم يكن ينبغي أن تتم في حالة قيامنا أو قيام البنك المراسل بإجراء عملية السداد لأي شخص وفقاً لأحكام خطاب الاعتماد المستندي الضامن أو الكفالة.
- (د) في حالة إصدارنا خطاب الاعتماد المستندي الضامن أو الكفالة مقابلة أو خطاب تعويض مقابل لصالح أي بنك مراسل وكان القانون الذي يحكم ذلك الخطاب أو الكفالة الصادرة عن البنك المراسل يقع في منطقة اختصاص قضائي مختلفة عن منطقة الاختصاص التي نوجد فيها، فإنه يجوز لنا (على نفقتكم) الحصول على رأي قانوني من محام في منطقة الاختصاص التي يخضع لها خطاب الضمان، بحيث يؤكد صلاحية الضمان وطبيعته الملزمة.

¹ This Trade Service Supplement shall not apply if You have signed the Banking Facility Letter with the Global Master Credit Terms (Uncommitted) and the Global Master Trade Terms or the General Banking Terms and Conditions ("CB Booklet"). Please refer to the Global Master Trade Terms or the CB Booklet for the terms applicable to this service.

¹ لا ينطبق ملحق الخدمات التجارية إذا كنت قد وقعت على كتاب التسهيلات المصرفية مع الأحكام الائتمانية الرئيسية العامة (غير الملزمة) والأحكام التجارية الرئيسية العامة أو الشروط والأحكام المصرفية العامة ("كتيب شروط البنك"). يرجى الرجوع إلى الأحكام التجارية الرئيسية العامة أو كتيب شروط البنك من أجل الشروط السارية على هذه الخدمة.